



**EuroSkills 2021:**  
Mario Liechi,  
Jan Meier, Silvan  
Wiedmer und Yunus  
Ruff, v.l.n.r.

## GEMEINDERAT

### AUS DEM GEMEINDERAT

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 27. September 2021 u. A. Folgendes behandelt:

- Der Gemeinderat anerkennt die Wichtigkeit der freiwilligen Begleitung Schwerkranker und sterbender Menschen und unterstützt den Hospiz-Dienst St. Gallen mit einem jährlichen Beitrag von CHF 500.
- Das Gemeindearchiv ist nach umfangreichen Reorganisations- und Nachführungsarbeiten wieder auf dem neuesten Stand und entspricht in jeder Hinsicht den gesetzlichen Vorschriften.

Gemeinderat Andwil

### JAN MEIER – EIN ERFOLGREICHER ANDWILER AN DEN EUROSKILLS

**Gold, Silber und ein Diploma of Excellence: Das Swissmem-Team hat an den EuroSkills 2021 in Graz eine beeindruckende Leistung gezeigt und sich an der europäischen Spitze platziert. Darunter auch der Andwiler Jan Meier.**

Insgesamt brachte die Schweizer Delegation 14 Medaillen von den Europameisterschaften der Berufe mit nach Hause. Ein Rekord. Während drei Tagen haben sich die Berufsathleten des Swissmem-Teams in drei Disziplinen mit den besten Europas gemessen. Die Podestplätze und das Diploma of Excellence waren am Ende eine tolle Bestätigung, dass man auf dem Weg an die WorldSkills Shanghai 2022 gut unterwegs ist. Auch der Andwiler Jan Meier aus dem Ausbildungsbetrieb Bühler AG, Uzwil, war fast ganz vorne mit dabei. Mit einem hervorragenden 4. Platz in der Disziplin Konstrukteur/in erwarb er sich das Diploma of Excellence. Der Gemeinderat gratuliert Jan Meier herzlich zu dieser tollen Leistung.

Gemeinderat Andwil

## GEMEINDERAT NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN

### NEUES FEUERSCHUTZREGLEMENT DER GEMEINDE ANDWIL – FAKULTATIVES REFERENDUM

**Per 1. Januar 2021 trat das neue kantonale Gesetz über den Feuerschutz (FSG) sowie die dazugehörige Verordnung in Kraft.**

Einzelne Bestimmungen daraus lassen den Gemeinden die Möglichkeit, Details in einem Feuerschutzreglement zu regeln. Da innerhalb des Sicherheitsverbunds Region Gossau (SVRG) einheitliche Regelungen angestrebt werden sollen, hat der SVRG zusammen mit den Gemeinden ein Musterfeuerreglement erarbeitet. Gestützt auf dieses hat der Gemeinderat nun ein neues Feuerschutzreglement erlassen, welches dem fakultativen Referendum untersteht.

#### Referendumsvorlage

Feuerschutzreglement der Gemeinde Andwil

#### Referendumsgegenstand

Beschluss des Gemeinderates vom 1. Oktober 2021

#### Referendumsfrist

Freitag, 8. Oktober 2021 bis Mittwoch, 17. November 2021

#### Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrens

144 Unterschriften

#### Öffentliche Auflage der Referendumsvorlage

Gemeindehaus, Lätschenstrasse 7, 9204 Andwil,  
1. Stock, Büro 03 (Gemeinderatskanzlei)  
oder [www.andwil.ch](http://www.andwil.ch) → Aktuelles → Neuigkeiten

#### Verfahren und anwendbares Recht

Das Verfahren zur Einreichung eines Referendumsbegehrens richtet sich nach Art. 13 ff. der Gemeindeordnung, dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und dem Gesetz über Referendum und Initiative (sGS 125.1). Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Andwil, Lätschenstrasse 7, 9204 Andwil, einzureichen.

Gemeinderat Andwil

## NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN

### BEHINDERUNG DURCH FAHRZEUGE AUF ÖFFENTLICHEM GRUND

Auf öffentlichem Grund abgestellte Fahrzeuge (Strassen, Trottoirs und Parkplätze) behindern die Schneeräumungsarbeiten erheblich. Die Folge sind Verzögerungen und Lücken in der Schneeräumung. Die Motorfahrzeughalter werden gebeten, in den Wintermonaten ihr Fahrzeug auf privatem Grund abzustellen.

#### Äste und Sträucher

Ins Strassenprofil hineinragende Äste und Sträucher können die Winterdienstarbeiten behindern und führen teilweise zu gefährlichen Situationen. Es empfiehlt sich, diese Sträucher grosszügig zurückzuschneiden. Nötigenfalls werden die Grundstückeigentümer direkt vom Bauamt aufgefordert, den Rückschnitt unverzüglich vorzunehmen. Bei Nichtbeachtung können behindernde Äste und Sträucher vom Bauamt gegen Verrechnung beseitigt werden. Für Schäden bei der Ausführung der Winterdienstarbeiten lehnt die Gemeinde jede Haftung ab.

#### Wohin mit dem Schnee?

Schnee von privaten Vorplätzen darf nicht auf öffentlichen Strassen und Plätzen abgelagert werden. Privates Grundeigentum kann hingegen für die Schneeräumung beansprucht werden (Art. 64 Abs. 1 lit. a) St.Gallisches Strassengesetz (sGS 732.1)). Widerrechtlich abgelagerter Schnee kann vom Bauamt gegen Kostenverrechnung abgeführt werden.

Bauamt Andwil

### SONDERWALDRESERVATE UND LEBENSRAUM- AUFWERTUNG

**In Sonderwaldreservaten wird der Lebensraum für bestimmte Tier- oder Pflanzenarten gezielt verbessert. Aber auch ausserhalb von Waldreservaten werden Waldstandorte mit hohem ökologischen Potenzial aufgewertet.**

#### Sonderwaldreservate

In Sonderwaldreservaten werden die Lebensräume von seltenen und bedrohten Arten gezielt aufgewertet, wie z.B. für das bedrohte Auerhuhn oder gewisse Orchideenarten. Meistens werden dabei dunkle Wälder aufgelockert, um



lichte Wälder als Lebensraum für licht- und wärmeliebende Tiere und Pflanzen zu schaffen oder um das Nahrungsangebot und die Deckung zu verbessern. Profitieren können viele Tagfalter, Vögel, Käfer, Reptilien und Blütenpflanzen (z.B. Feuerlilie oder Frauenschuh). Sonderwaldreservate werden mit dem Kanton für 50 Jahre vereinbart.

#### Lebensraumaufwertung im Wald

Rund ein Drittel des St. Galler Waldes bzw. rund 22'000 Hektaren weisen ein hohes ökologisches Potenzial auf. Davon sind rund 12'000 Hektaren schützenswert nach der Natur- und Heimatschutzgesetzgebung. Es sind Standorte an besonders trockenen, ausgehagerten, nassen, sauren, steilen oder rutschigen Stellen. Sie befinden sich sowohl innerhalb wie ausserhalb von Waldreservaten. Diesen Standorten kommt eine hohe Bedeutung für die Waldbiodiversität zu, wobei oft lichte Strukturen für die Artenvielfalt zentral sind. Um lichte Waldstrukturen zu erhalten, sind gezielte Massnahmen wie Holzernte, Entbuschen, Mähen, Neophytenbekämpfung oder selten auch geregeltes Beweiden mit forstrechtlicher Bewilligung (z.B. traditionelle Föhren-Waldweiden im Untertoggenburg) unverzichtbar.

Kantonsforstamt St.Gallen

#### HÄCKSELDIENST

MITTWOCH, 13. OKTOBER 2021, AB 08.00 UHR  
MITTWOCH, 27. OKTOBER 2021, AB 08.00 UHR

Haben Sie Grünmaterial zum Häckseln? Melden Sie dies telefonisch der Gemeinderatskanzlei Andwil (Telefon 071 385 12 15) bis Montag, 11. Oktober 2021, resp. Montag, 25. Oktober 2021. Das Grünmaterial wird an Ort und Stelle bei Ihnen gehäckselt. Haben Sie für das Häckselgut keine Verwendung, wird es mitgenommen.

Für diese Dienstleistung ist folgende Gebühr zu entrichten, welche im Anschluss an die Häckselarbeiten eingezogen wird:

- die ersten 10 Minuten CHF 35.–
- je weitere 5 Minuten CHF 15.–
- Grünmaterialentsorgung CHF 25.– m<sup>3</sup>

Benützen Sie diese Dienstleistung! Sie bringt Ihnen hochwertiges Häckselgut, welches sich vorzüglich als Abdeckmaterial oder zum Kompostieren eignet.

Gemeinderatskanzlei Andwil

#### ZIVILSTANDSNACHRICHTEN VOM 1. JULI 2021 BIS 30. SEPTEMBER 2021

Bitte beachten Sie, dass die Publikationen aus datenschutzrechtlichen Gründen unvollständig sein können und dass nur Mitteilungen von in der politischen Gemeinde Andwil wohnhaften Personen hier publiziert werden.

#### Geburten (inkl. Nachtrag)

29. Juni in St.Gallen SG **Ledergerber, Mattia**, Sohn des Ledergerber, Roman und der Ledergerber, geb. Coray, Silvana, wohnhaft in Andwil, Wiesentalstr. 5
3. Juli in Herisau AR **Signer, Eliano** Mateo, Sohn des Signer, Cyrill und der Signer, geb. Ehrbar, Denise, wohnhaft in Andwil, Gartenstr. 7a
10. September in St. Gallen **Süess, Nayla**, Tochter des Süess, Michael und der Süess, geb. Dürr, Shérine, wohnhaft in Andwil, Eschenstr. 7
18. September in St. Gallen SG **Schwendimann, Ella**, Tochter des Schwendimann, Christoph und der Leutenegger, Tina, wohnhaft in Andwil, Arneggerstr. 29

#### Trauungen

10. Juli in Yvorne VD **Allenspach, Philippe** und **Allenspach**, geb. Joye, **Olivia**, wohnhaft in Andwil, St.Otmarstr. 15
14. Juli in Rehetobel AR **Meile, Stefan** und **Meile-Ziery**, geb. Ziery, **Zeljka**, wohnhaft in Andwil, Loobachweg 3

## NEWS &amp; INFOS DIENSTSTELLEN

30. Juli  
in Andwil SG **Gerber, Stefan** und **Gerber,**  
geb. Blattmann, **Alexandra**, wohnhaft  
in Andwil, Dorfstr. 69

3. September  
in Gossau SG **Korbi, Fekri** und **Korbi,** geb. Coto,  
**Marina**, wohnhaft in Andwil,  
Loobachweg 1

10. September  
in Gossau SG **Rechsteiner, Sandro** und **Rechsteiner,**  
geb. Mulahmetovic, **Jasmina**,  
wohnhaft in Andwil, Wiesentalstr. 4

## Todesfälle

9. August  
in Waldkirch SG **Scherrer Franz**, geb. 10. Februar 1922,  
verwitwet von Scherrer Hedwig,  
wohnhaft gewesen in Andwil, mit Auf-  
enthalt in Wiborada, Bernhardzell

20. September  
in Andwil SG **Stark Adolf**, geb. 7. Juni 1938,  
verheiratet mit Stark Lotti, wohnhaft  
gewesen in Andwil, Alpsteinstr. 1

Einwohneramt Andwil

## BAUBEWILLIGUNGEN

Im 3. Quartal 2021 wurden folgende Bewilligungen erteilt:

- **Broger Dominik und Michèle**, Andwil / Umbau und Erweiterung Doppel-EFH / Dorfstrasse 46
- **Gossner Roman**, Andwil / Installation Luft-Wasser-Wärmepumpe / Arneggerstrasse 34
- **Engeler AG Glasmalerei & Glasgestaltung**, Andwil / Installation Luft-Wasser-Wärmepumpe / Postplatz 1
- **Ledergerber Roman und Silvana**, Andwil / Anbau Garage, Erdwärmesondenbohrung / Wiesentalstrasse 5
- **Allenspach Urs und Nicole**, Andwil / Neubau Abstellplatz, Parkplatz / Büelstrasse 22
- **Knupp Ernst und Cornelia**, Andwil / Erdwärmesondenbohrung / Büelstrasse 24
- **Giger Pius und Christina**, Andwil / Dachverlängerung und Belagsanpassung Auslauf / Vorplatz / Hinterberg 306

- **Wicon AG**, Andwil / Überflur aufgestellte Flüssiggas-lagertanks 2 Stück / Feldrietstrasse 8
- **Urscheler-von Niederhäusern Christof**, Andwil / Installation Luft-Wasser-Wärmepumpe / Fronackerren 225
- **Ledergerber Christof**, Andwil / Photovoltaikanlage / Müliweiherstrasse 12
- **Süess Markus und Matthias**, Andwil / Photovoltaikanlage / Chueweid
- **Würth Thomas und Corinne**, Arnegg / Anbau Textil-Terrassendach / Oberarnegg 554
- **Schreinerei Zwicker GmbH**, Andwil / Montage beleuchtetes Firmenschild / Augartenstrasse 16
- **Politische Gemeinde**, Andwil / Erweiterung Ausstellung Ortsmuseum / Müliweiherstrasse 9
- **Helg Armin und Stefanie**, Oberbüren / Umbau und Sanierung EFH / Lindenstrasse 29
- **Hollenstein Rudolf**, Oberuzwil / Einbau Fenster / Büelstrasse 8
- **Süess-Rechsteiner Ruedi und Monika**, Andwil / Neubau Nebenbau / Grüenaustrasse 1
- **Kath. Kirchgemeinde**, Andwil-Arnegg / Renovation Pfarrkirche, Erdsondenbohrung / Arneggerstrasse 3
- **Helbling Liegenschaften AG**, Engelburg / Neubau EFH mit Anbau (Korrekturgesuch) / Ebnetstrasse 1
- **Wicon Immobilien AG**, Andwil / Abbruch Liegenschaft / Dorfstrasse 80
- **SO Appenzeller Käse GmbH**, Appenzell / Erneuerung Firmenschild / Augartenstrasse 26
- **Wicon Immobilien AG**, Andwil / Umnutzung Sektor 1 Ebene 1 / Feldrietstrasse 8

Bausekretariat Andwil

**HANDÄNDERUNGEN 3. QUARTAL 2021**

1. JULI BIS 30. SEPTEMBER 2021

Veräusserer	Erwerber	Objekt
<b>Erbengemeinschaft Gossner Berit</b> , Andwil	<b>Gossner Roman</b> , Andwil	<b>½ Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 546</b> 800 m <sup>2</sup> , Gebäude, Gartenanlage Einfamilienhaus Arneggerstrasse 34, Andwil
<b>Dotzauer Christian und Deschamps Dotzauer Sandrine Gütergemeinschaft</b> , Andwil (Gesamteigentum)	<b>CD Design Studio AG</b> , Andwil	<b>Stockwerkeigentum Nr. S5022</b> 308/1000 Miteigentum an Grundstück 557 Sonderrecht an Atelier, Büro Alpsteinstrasse 4, Andwil
<b>Baukonsortium Ebnet</b> , bestehend aus: – Beat Alder GmbH, Gossau – Lestesi GmbH, Andwil (Gesamteigentum)	<b>Paul Löhner AG</b> , Andwil	<b>Liegenschaft Nr. 913</b> 526 m <sup>2</sup> Strasse/Weg, Acker/Wiese/Weide Ebnet, Andwil
<b>Hösel Eisenring Regula</b> , Andwil	<b>Süess Michael</b> , Andwil und <b>Süess-Dürr Shérine</b> , Andwil (ME zu je ½)	<b>Liegenschaft Nr. 846</b> 563 m <sup>2</sup> , Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage Einfamilienhaus mit Unterstand Eschenstrasse 7, Andwil
<b>AP Dudler Immobilien AG</b> , Andwil	<b>Maffeo-von Hoffmann Sophie</b> , Andwil	<b>125 m<sup>2</sup> Boden</b> abgetrennt ab Grundstück Nr. 639, vereinigt mit Grundstück Nr. 784 Schwarzerdweg, Andwil
<b>Sutter Walter, Paraguay</b>	<b>Sutter Michael</b> , Andwil	<b>Liegenschaft Nr. 169</b> 115'204 m <sup>2</sup> , Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche, Acker/Wiese/Weide, Gartenanlage Wohnhaus, Scheune, Werkstatt/Lager, Remise Schluuch 249, Andwil
<b>Süess Michael</b> , Andwil	<b>Züst-Hein Sylvia</b> , Engelburg	<b>Stockwerkeigentum Nr. S5062</b> 57/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 739 Sonderrecht an der 3 ½-Zimmer-Attika-Wohnung St. Otmarstrasse 6, Andwil <b>Miteigentumsanteil Nr. M15046</b> 1/22 Miteigentum an Grundstück Nr. 740 Autoeinstellplatz St. Otmarstrasse, Andwil

Hinweis: ME = Miteigentum, AE = Alleineigentum

Im Weiteren wurde im Grundbuch eingetragen:

- 1 Begründung Stockwerkeigentum
- 1 Begründung Miteigentum
- 2 Erbg

bfu  
bpa  
upi

## Der bfu-Sicherheitstipp

### Helm, Handschuhe & Co.



#### Gut ausgerüstet auf Velo, E-Bike und Motorrad

Kein Blech, keine Knautschzone: Auf dem Velo, E-Bike, Mountainbike oder Motorrad kann schon der kleinste Ausrutscher schmerzhaft Folgen haben. Schützen Sie sich mit der richtigen Ausrüstung von Kopf bis Fuss. Die richtige Schutzausrüstung ist für Velofahrerinnen, E-Biker und Mountainbikerinnen sowie Motorradfahrer überlebenswichtig. Denn sie sind bei einem Unfall besonders exponiert.

#### Die wichtigsten Tipps:

- **Velo- oder Motorradhelm tragen.**
- **Auf dem Mountainbike gehören zusätzlich Schutzbrille, Langfingerhandschuhe und Protektoren dazu.**
- **Auf dem Motorrad bieten Handschuhe, Spezialstiefel und Motorradbekleidung noch mehr Schutz.**
- **Für mehr Sichtbarkeit eine Leuchtweste tragen.**

Ganz zentral: Der Helm. Er gehört bei jeder Fahrt auf den Kopf. Ein Velohelm beispielsweise halbiert das Risiko einer Kopfverletzung bei einem Unfall. Wer mit dem Mountainbike auf Touren und Trails geht, braucht noch etwas mehr Ausrüstung. Eine Sportbrille schützt vor herumfliegenden Fremdkörpern. Langfingerhandschuhe schützen die ganze Hand bei einem Sturz. Und auf anspruchsvollen Abfahrten sind Knie- und Ellbogenschoner sowie Rückenpanzer sinnvoll.

Zusätzlicher Schutz ist auch auf dem Motorrad gefragt. Spezielle Handschuhe und Bekleidung aus abriebfestem Material mit integrierten Protektoren bieten optimalen Schutz. Stabile Motorradstiefel komplettieren das Outfit. Wer sich immer gut sichtbar macht, sorgt für noch mehr Sicherheit: helle Kleidung und Leuchtweste tragen und Licht an – auch am Tag. Das schützt zwar nicht bei einem Sturz, reduziert aber das Risiko, dass es zu einer Kollision mit anderen Verkehrsteilnehmenden kommt.

Noch mehr Sicherheit gefällig? Auf [bfu.ch/velohelm](http://bfu.ch/velohelm) erfahren Sie, was einen sicheren Velohelm ausmacht. Wer alles über sicheres Mountainbiken erfahren möchte, wird auf [bfu.ch/mountainbike](http://bfu.ch/mountainbike) fündig. Und für alle, die im Detail wissen wollen, welche Motorradausrüstung sicher ist, gibts auf [bfu.ch/motorradausruestung](http://bfu.ch/motorradausruestung) alle Infos.



Beratungsstelle für Unfallverhütung,  
Hodlerstrasse 5a, 3011 Bern,  
031 390 22 22, [info@bfu.ch](mailto:info@bfu.ch), [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)

## PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

### SCHACH EINSTEIGER / FORTGESCHRITTEN

Spielen Sie gerne Schach? Oder möchten Sie es gerne lernen? Dann melden Sie sich bei uns für den neuen Einsteigerkurs oder steigen Sie bei der fortgeschrittenen Gruppe ein. Beide Angebote starten ab dem 26.10.2021. Wir freuen uns auf Sie.

Anmeldungen gerne hier:

PRO SENECTUTE Gossau & St. Gallen Land

Sandra Wald: 071 388 20 59, [gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch)

### WORKSHOP VORSORGEDOSSIER «DOCUPASS»

Am 15. November findet bei der Pro Senectute Gossau von 09.00 bis ca. 11.30 Uhr der «Workshop Docupass» statt. Erstellen Sie Ihre Vorsorgedokumente, damit ihr Wille weiterhin zählt.

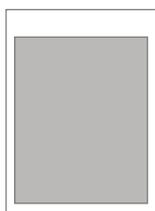
Auskunft und Anmeldung bis zum 20.10.2021:

PRO SENECTUTE Gossau & St. Gallen Land

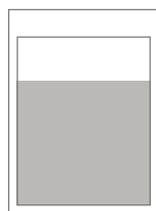
Sandra Wald: 071 388 20 59, [gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch)

# Inserate im Andwiler 2021

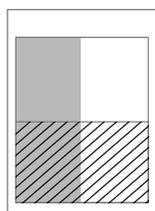
## Willkommen in allen Haushalten!



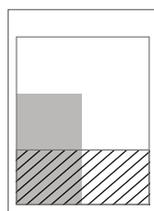
**1/1 Seite**  
180 x 230 mm



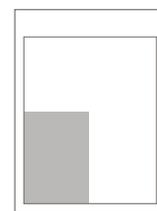
**3/4 Seite**  
180 x 171 mm



**1/2 Seite**  
87 x 230 mm  
180 x 112 mm, quer



**6/16 Seite**  
87 x 171 mm  
180 x 82.5 mm, quer



**5/16 Seite**  
87 x 141.5 mm

**Andwiler Vereine**

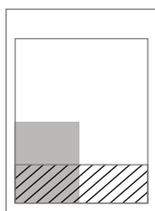
Fr. 380.-	Fr. 280.-	Fr. 190.-	Fr. 145.-	Fr. 115.-
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

**Gewerbe/Private**

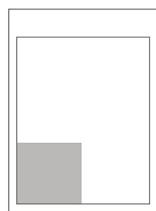
Fr. 440.-	Fr. 330.-	Fr. 220.-	Fr. 165.-	Fr. 135.-
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

**Auswärtige**

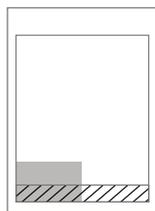
Fr. 500.-	Fr. 380.-	Fr. 250.-	Fr. 185.-	Fr. 145.-
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------



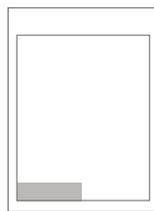
**1/4 Seite**  
87 x 112 mm  
180 x 53 mm, quer



**3/16 Seite**  
87 x 82.5 mm



**1/8 Seite**  
87 x 53 mm  
180 x 23.5 mm, quer



**1/16 Seite**  
87 x 23.5 mm

**Farbinserat + 20%**

Preise inkl. MwSt.  
gültig ab 01.01.2021

**Andwiler Vereine**

Fr. 95.-	Fr. 75.-	Fr. 55.-	Fr. 35.-
----------	----------	----------	----------

**Gewerbe/Private**

Fr. 110.-	Fr. 90.-	Fr. 65.-	Fr. 45.-
-----------	----------	----------	----------

**Auswärtige**

Fr. 125.-	Fr. 100.-	Fr. 75.-	Fr. 55.-
-----------	-----------	----------	----------

**Anzeigen buchen**  
**071 222 76 36**  
**info@maxsolution.ch**

**Maxsolution GmbH**  
Burggraben 24  
CH-9000 St.Gallen  
www.maxsolution.ch

## ANZEIGEN

# Steinpilzsuppe mit Schweinsfiletstreifen

## ZUTATEN

10 g	Steinpilze, getrocknet
1 L	Gemüsebouillon
4 TL	Instantpulver
1 Stange	Lauch
1 Zehe	Knoblauch
200 g	Kartoffeln, festkochend
400 g	Steinpilze, frisch
200 g	Champignons, frisch
200 g	Schweinsfilet
2 TL	Rapsöl
1 TL	Thymian, gehackt
1 EL	Petersilie, gehackt
3 EL	Frischkäse
1 EL	Zitronensaft
1 Prise	Salz
1 Prise	Pfeffer

## KOCHEN IM ANDWILER

1. Getrocknete Steinpilze in 2 dl heissem Fond einweichen. Lauch waschen und in feine Ringe schneiden. Knoblauch hacken. Kartoffeln schälen und in kleine Würfel schneiden. Champignons und Steinpilze trocken abreiben, Champignons vierteln und Steinpilze in Stücke schneiden. Schweinsfilet trocken tupfen und in Streifen schneiden.
2. 1 TL Öl in einem Topf auf hoher Stufe erhitzen und Champignonviertel mit Lauchringen und Knoblauch darin kurz anbraten. Kartoffelwürfel, getrocknete Steinpilze samt Sud und Thymian dazugeben, mit Salz und Pfeffer würzen, mit restlichem Fond ablöschen und auf mittlerer Stufe ca. 20 Min. köcheln lassen.
3. Restliches Öl in einer Pfanne auf hoher Stufe erhitzen, Schweinsfiletstreifen darin ca. 3 Min. rundherum braten, mit Salz und Pfeffer würzen dann herausnehmen. Steinpilzstücke im Bratensatz ca. 5 Min. rundherum anbraten, mit Salz und Pfeffer würzen, mit Petersilie verfeinern und herausnehmen.
4. Suppe fein pürieren, mit Frischkäse und Zitronensaft verfeinern und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Steinpilzstücke und Schweinsfiletstreifen zur Suppe geben und servieren.

Speiserestaurant  
**www.Hohfirst.ch**  
 Waldkirch



# Metzgete

**von Donnerstagabend, 7. Oktober  
 bis Sonntag, 10. Oktober 2021**

*Auf Ihren Besuch freuen sich  
 Tamara und Ivo Thürlemann mit Team.  
 Platzreservierungen nur mittags möglich  
 unter der Nummer 071 433 11 49.*

**Nach der Metzgete aktuell:  
 Wildspezialitäten aus hiesiger Jagd...**

32174



«wir sind im  
**andwiler!»**

Erster Heimsieg VBCCA Damen 1 vs STV St. Gallen




**Besuch auf der Öpfelfarm, 29. Oktober 2021**

Während einer Führung erforschen wir mit Auge und Gaumen den Weg vom saftig-knackigen Apfel bis zum getrockneten Ringli. Ein gemütlicher Apéro und ein Besuch im hofeigenen Verkaufsladen runden den Nachmittag ab.

Wo: Öpfelfarm in Steinebrunn, [www.oepfelfarm.ch](http://www.oepfelfarm.ch)  
 Wann: 29. Oktober 2021 um 14 Uhr, Dauer ca. 2–3 Stunden  
 Hin-/Rückfahrt: **Besammlung Kirchplatz Andwil 13.10 Uhr**  
 Wir bilden Fahrgemeinschaften  
 Kosten: 10 Fr. pro Person, 5 Fr. Unkostenbeitrag an Fahrerin  
 Hinweis: Maskenpflicht bei Führung und im Hofladen,  
 keine Zertifikatspflicht  
 Anmeldung: bis 21. Oktober 2021 an Elisabeth Keller  
 071 385 79 14 oder [keller.schweizer@bluewin.ch](mailto:keller.schweizer@bluewin.ch)  
 oder auf [fg-andwil-arnegg@bluewin.ch](mailto:fg-andwil-arnegg@bluewin.ch)

32173



**Seniorenbegleitung  
 Andwil-Arnegg**

**Gemeinsames Mittagessen  
 im Otmarzentrum Andwil**

**Zutritt nur mit Covid- Zertifikat möglich**

Vom Oktober 2021 bis April 2022 bietet die Seniorenbegleitung Andwil-Arnegg für die Senioren/innen ab 60 Plus monatlich wiederum ein gemütliches Mittagessen um 12.00 Uhr an. Das Essen kostet Fr. 14.– inkl. Getränke.

Das Serviceteam freut sich, viele Gäste begrüßen zu dürfen.

**Termine 2021/2022**  
 Mittwoch, 20. Oktober 2021  
 Mittwoch, 17. November 2021  
 Mittwoch, 15. Dezember 2021  
 Mittwoch, 12. Januar 2022  
 Mittwoch, 16. Februar 2022  
 Mittwoch, 16. März 2022  
 Mittwoch, 13. April 2022

Anmeldungen bis **14. Oktober 2021** bei: **Rita Lehmann**  
 Telefon 071 385 34 68 oder Luzia Jung Telefon 071 385 26 73

**Wir bieten auch einen Fahrdienst an.**  
 Melden Sie sich bei Rita Lehmann oder Luzia Jung wenn Sie abgeholt werden möchten.

32175

## ANZEIGEN



## So wenig kosten Ihre Winterreifen bei Pneu-Forrer AG

bekannt günstig

Trön 10 9225 St.Pelagiberg

Tel: 071 433 12 24

Fax: 071 433 14 09

info@pneu-forrer.ch

www.pneu-forrer.ch

Mo-Fr 8.30-12.00 / 13.30-18.30h

Saison ab 16.Oktober 2021 Sa 8.30-12.00h

**Super Netto-Preise Winter 21/22 inkl.Montage/auswuchten und MwSt**

**!!! Wir suchen Pneumonteur/ Allrounder !!!**

Dimension	Matador	Viking	Vredestein	Continental	Bridgestone
155/70 R 13	ab 57.--	ab 72.--	-	ab 91.--	-
165/70 R 14	ab 62.--	ab 81.--	ab 83.--	ab 100.--	ab 95.--
175/70 R 14	ab 77.--	ab 84.--	ab 99.--	ab 116.--	ab 108.--
165/65 R 14	ab 65.--	ab 84.--	ab 94.--	ab 104.--	ab 101.--
175/65 R 14	ab 62.--	ab 79.--	ab 82.--	ab 94.--	ab 90.--
175/65 R 15	ab 67.--	ab 85.--	ab 92.--	ab 102.--	ab 98.--
185/65 R 15	ab 70.--	ab 87.--	ab 92.--	ab 99.--	ab 103.--
195/65 R 15	ab 69.--	ab 86.--	ab 86.--	ab 94.--	ab 99.--
185/60 R 15	ab 68.--	ab 89.--	ab 96.--	ab 104.--	ab 104.--
185/55 R 15	ab 82.--	ab 102.--	ab 130.--	ab 136.--	ab 127.--
195/55 R 15	ab 78.--	ab 98.--	ab 132.--	ab 147.--	ab 140.--
215/70 R 16	ab 107.--	ab 137.--	ab 135.--	ab 175.--	ab 160.--
215/65 R 16	ab 101.--	ab 128.--	ab 145.--	ab 164.--	ab 152.--
205/60 R 16	ab 86.--	ab 112.--	ab 130.--	ab 137.--	ab 145.--
195/55 R 16	ab 85.--	ab 121.--	ab 135.--	ab 145.--	ab 162.--
205/55 R 16	ab 79.--	ab 101.--	ab 123.--	ab 131.--	ab 137.--
205/50 R 17	ab 106.--	ab 137.--	ab 171.--	ab 186.--	ab 193.--
225/45 R 17	ab 101.--	ab 130.--	ab 165.--	ab 188.--	ab 193.--
255/55 R 18	ab 141.--	ab 176.--	ab 198.--	ab 209.--	ab 199.--
225/40 R 18	ab 103.--	ab 135.--	ab 170.--	ab 191.--	ab 180.--
<b>Lieferwagen</b>					
195/70 R 15 C 8PR	ab 92.--	ab 114.--	ab 124.--	ab 145.--	ab 133.--
195/75 R 16 C 8PR	ab 104.--	ab 130.--	ab 137.--	ab 157.--	ab 140.--
195/65 R 16 C 8PR	ab 110.--	ab 138.--	ab 151.--	ab 174.--	ab 162.--

(Preise auf Lagerware - solange Vorrat - gegen BAR - Preisänderungen vorbehalten)

!! Sämtliche andere Marken und Dimensionen auf Anfrage erhältlich, teils auch an Lager !!

PW-Altreifen ab CHF 3.00/Stk. Neue PW-Ventile ab CHF 2.50/Stk. Mitgebrachte Reifen wechseln u.auswuchten ab CHF 15.50/Stk.

Verschleissenteil - Service : Auspuff, Bremsen, Abgastest & MFK- Bereitstellung, Klimafüllung

Kleinbus- Vermietung Zügelbus CHF 95.--/ Tag inkl. 100 km, Div.Anhänger zu vermieten!

**!!! Wir suchen Pneumonteur/ Allrounder !!!**





**Buechler Bedachungen** GMBH  
www.buechler-dach.ch

St. Margrethenstr. 31  
9204 Andwil  
T: 071 385 79 85

www.buechler-dach.ch  
info@buechler-dach.ch

Insektenschutz nach Mass

**gut durchDACHt!**

32104



**Josef Urscheler**  
Malermester  
Bischofszellerstrasse 340  
9212 Arnegg  
Telefon 071 385 81 10

**Farben sind unser Metier**

31719

**Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Andwil**



<b>Herausgeber/Redaktion</b> Gemeinde Andwil Lätschenstrasse 7 9204 Andwil Telefon 071 385 12 15 gemeinde@andwil.ch www.andwil.ch	<b>Inserate/Redaktion/Druck/Abo</b> Maxsolution GmbH Burggraben 24 9000 St. Gallen Telefon 071 222 76 36 info@maxsolution.ch www.maxsolution.ch
<b>Nächste Ausgabe</b> Freitag, 22.10.2021	<b>Konzept</b> Alexander Fürer
<b>Redaktionsschluss</b> Montag, 17 Uhr	<b>Layout</b> Céline Züst
<b>Inserateschluss</b> Dienstag, 12 Uhr	<b>Inserate</b> Petra Fürer
<b>Auflage</b> 1 600 Exemplare	<b>Titelbild</b> Swissmem

**Erscheinungsweise**  
Freitags, alle 2 Wochen

**Verteilung**  
An alle Haushalte und Postfächer in Andwil und Arnegg

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe ihres Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

**andwiler**  
«Die Werbe-Plattform der Region!»



Werben Sie in allen Haushalten von Andwil und Arnegg. Alle 14 Tage treffen wir Ihre Kunden direkt und persönlich. Der Andwiler ist die offizielle amtliche Publikation der Gemeinde Andwil. Er erscheint in allen 1600 Haushalten in Andwil und Arnegg. Redaktions- und Inserateschluss ist dienstags 12 Uhr.

**Verlag, Redaktion, Inserate**  
Maxsolution GmbH  
Burggraben 24 CH-9000 St.Gallen info@maxsolution.ch  
Tel +41 71 222 76 36 Fax +41 71 222 76 40 www.maxsolution.ch



**EDELMANN FORSTARBEITEN**

- Holzernte und Gartenholzerei
- Häckseldienst
- Spezial- und Sicherheitsholzerei
- Baumpflege und Baumschnitt
- Brenn- und Cheminéeholz

**F. Edelmann**  
Sonnenweg 7, 9204 Andwil  
Tel./Fax 071 385 37 61  
Natel 079 416 11 04

32153

## ANZEIGEN



**Alewico**  
Office Services

**Starke Lösungen für Ihr Büro**

Wir stehen Unternehmen bei der Bewältigung von kleinen und grossen Büroaufgaben zur Seite. Einfach machen lassen, statt machen müssen.

Alewico GmbH · +41 71 370 00 05 · [www.alewico.ch](http://www.alewico.ch)



**Wählen Sie farbig**

**Werben Sie herbstlich**

**VERSCHOBEN** 

**chormetzgete**

**Aufgrund der vom Bund verordneten Zertifikatspflicht haben wir uns entschlossen, die traditionelle Chormetzgete auf Neujahr / Frühjahr 2022 zu verschieben.**

Uns ist es wichtig, dass wir allen unseren Stammgästen und Metzgete-Fans den ausgiebigen Schmaus am Metzgete-Buffer ermöglichen können und niemanden nach Hause schicken müssen.



Wir freuen uns, unsere Gäste dann vielleicht an der «Frühjahrsmetzgete» umso zahlreicher willkommen zu heissen.

**Die Sänger von Ton Art  
Andwil-Arnegg**

31493



lädt zum **Feierabendgespräch mit  
Regierungsrat Bruno Damann**

**Mittwoch, 27. Oktober 2021, 19.30 im Rest. Sonnental**

Seit bald zwei Jahren bestimmt die Corona Pandemie in unseren Alltag mit. Die einen können sich damit arrangieren, andere tun sich schwer damit. Die in den Schubladen ruhenden Pandemie-Pläne hatten den Ernstfall zu bestehen. Es kam knüppeldick. Das Gesundheitswesen war gefordert. Das gewohnte Leben stand still. Geschlossene Geschäfte und Gastrobetriebe, Homeworking war angesagt. Dann kam die erlösende Spritze, finanzieller Art, aber vor allem physisch, mit dem kleinen Pils in den Oberarm. Und die Kontroverse nahm ihren Lauf.

Wir wollen aus erster Hand wissen, wie die Pandemie aus der Sicht des Kantons St. Gallen gemeistert wird und wie die Erfahrungen für künftige Pandemien umgesetzt werden. Der Vorsteher des St. Galler Gesundheitsdepartementes, Dr. Bruno Damann, diskutiert mit uns über diese Pandemie.

**Zu diesem hochaktuellen Themenbereich sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Der Anlass ist öffentlich. Aufgrund der Vorschriften besteht Zertifikatspflicht. Türöffnung 19 Uhr.**

**Anmeldungen** bis zum 25.10.21 an 079 445 65 76 sms/Anruf/mail an [ruthsonderegger@me.com](mailto:ruthsonderegger@me.com)

32176